



The AGNT Project Report—Q4 2020

As a licensee or friend of AGNT or ANLEX, we would like to update you once a quarter about our continuing work to enhance and perfect these databases and about our plans for the future.



The Project. *The AGNT Project Report—Q3 2008* introduced the team, outlined ongoing tasks, and discussed potential tasks.



Pending AGNT 2021 Update

Timothy Friberg

At this time we are happy to announce that we are planning to release our annual AGNT project update in February 2021. Whereas we have updated both AGNT and ANLEX before, this is the first update where the two parts of the AGNT project will be tightly coordinated.

The ANLEX update will be a single unified file in which all revised entries made to date will appear interleaved with original (unrevised) entries. Those that are revised will be marked by an asterisk (*) for easy identification. (Vendors are free to delete the asterisk if it doesn't serve their display purposes.)

Sample revised entry (with *):

ἀναπτύσσω 1aor. ἀνέπτυξα; {{ἀνά, πτύσσω}} *transitive, accusative object; as spreading out what is in a compacted form *unfold, unroll*; of a book rolled up in the form of a scroll *unroll, open* (LU 4.17)

The AGNT update will include all six GNT databases. Although corrections are made wherever necessary, the main difference from earlier versions will be in extensive fine-tuning of our ERGs (English Reference Glosses).

As noted before, we now support versions of AGNT and ANLEX where the lemma form chosen for display may be either the so-called revised traditional first-person present (γίνομαι) or the innovating infinitive (γίνεσθαι). Furthermore, we also support two versions of verbal voice tags, for example, for ἐγένετο, the tag choices are traditional deponent analysis, thus VIAD--3S, and innovating nondeponent analysis, thus VIAM--3S.

The revised ANLEX form looks like the following sample:

ἀνατρέφω 1aor. mid. ἀνεθρεψάμην; pf. pass. ἀνατέθραμμαι; 2aor. pass. ἀνετρέφην; {{ἀνά, τρέφω}} *transitive, in the NT only passive or middle; in relation to child raising; (1) as nurturing by parents or foster parents *bring up, nourish, nurture* (AC 7.20); (2) as mental and spiritual nurturing *train, educate* (AC 22.3)

whereas the revised innovating ANLEX form for the same entry looks like the following, with differences from the revised form above yellow highlighted for easy recognition for purposes of this announcement:

ἀνατρέφειν 1aor. mid. ἀναθρέψασθαι (indic. ἀνεθρεψάμην); pf. pass. ἀνατετράφθαι; 2aor. pass. ἀνατραφήναι; {{ἀνά, τρέφειν}} *transitive, in the NT only passive or middle; in relation to child raising; (1) as nurturing by parents or foster parents *bring up, nourish, nurture* (AC 7.20); (2) as mental and spiritual nurturing *train, educate* (AC 22.3)

(Sometimes there are small differences in the text of entries [following asterisk] between the two forms related to maintaining the distinctions of the two versions.)

Highlighting: Ray Gordon continues his task of marking the revised ERGs of the AGNT texts against revised ANLEX entries. Thus for the same (revised) ANLEX entry ἀνατρέφω above, the highlighted version shows:

ἀνατρέφω 1aor. mid. ἀνεθρεψάμην; pf. pass. ἀνατέθραμμαι; 2aor. pass. ἀνετράφη; {{ἀνά, τρέφω}} *transitive, in the NT only passive or middle; in relation to child raising; (1) **as nurturing by parents or foster parents *bring up, nourish, nurture* (AC 7.20)**; (2) as mental and spiritual nurturing *train, educate* (AC 22.3)

In particular, this highlights for the AGNT ERG *nourish* and for the Greek reflex ἀνετράφη (Acts 7.20), its ANLEX entry location. By showing the reader where exactly in our entry the source of the AGNT ERG is found, we allow him with ease to examine the larger entry to see whether other definitions and glosses therein might make a better fit. This is almost trivial in the present case. In longer entries the highlighting will be seen to zero in on the ANLEX-AGNT pair, showing the exact connection thought to illustrate the AGNT reflex ERG with the appropriate ANLEX gloss and definition.

We invite AGNT vendors to experiment with the highlighting function in the context of their own programming.

More complete discussions of these matters can be found in earlier issues of our AGNT newsletters. Further, we are always available to address specific inquiries.



As always, we remain open to developing AGNT and ANLEX in ways that are most useful to the needs of students and readers of God's Word.

Thank you for your continued support of *The AGNT Project*, for faithfully marketing the AGNT and ANLEX databases, and for making these state-of-the-art tools for studying the Greek New Testament available to students, scholars, pastors, translators, and laymen worldwide.

John Hughes
Agent for *The AGNT Project*
johnhughes@centurytel.net
Phone: 406.862.7289
FAX: 406.862.0917

